

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/ADP/Q1/CHN/9
G/SCM/Q1/CHN/9
23 de octubre de 2002
(02-5808)

Comité de Prácticas Antidumping
Comité de Subvenciones y Medidas Compensatorias

Original: inglés

NOTIFICACIÓN DE LEYES Y REGLAMENTOS DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 5 DEL ARTÍCULO 18 Y EL PÁRRAFO 6 DEL ARTÍCULO 32 DE LOS ACUERDOS CORRESPONDIENTES

Preguntas formuladas por el JAPÓN en relación con la
notificación de la REPÚBLICA POPULAR CHINA¹

Se ha recibido de la Delegación Permanente del Japón la siguiente comunicación, de fecha 21 de octubre de 2002.

Preguntas del Japón relativas al Mecanismo de Examen de Transición de China con respecto a las subvenciones y medidas compensatorias

En relación con el Protocolo de Adhesión de la República Popular China (China) y la traducción inglesa del Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias presentado por China (G/SCM/N/1/CHN/1), el Japón formula las siguientes preguntas.

El Japón agradecería que China respondiera a nuestras observaciones por escrito y solicita también al Gobierno de China que proporcione, lo antes posible, todas las normas pertinentes en materia de subvenciones y medidas compensatorias. Formularemos más preguntas si fuera necesario.

Definición y cálculo de una subvención

1. El párrafo 1 del artículo 1 del Acuerdo SMC establece que se considerará que existen ventajas durante la investigación, cuando dispone que "se considerará que existe subvención [cuando] ... con ello se otorgue un beneficio". Sírvanse explicar si el empleo del tiempo futuro en el artículo 3 del Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de China es solamente una cuestión de traducción. De no ser así, sírvanse explicar su compatibilidad con el Acuerdo SMC.

2. A pesar de la nota de pie de página 1 del Acuerdo SMC, el párrafo 2 del artículo 3 del Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de China no incluye la disposición relativa a la exoneración de un producto exportado, de los derechos o impuestos que graven el producto similar cuando éste se destine al consumo interno, ni la remisión de estos derechos o impuestos en cuantías que no excedan de los totales adeudados o abonados. Sírvanse explicar de qué manera ello es compatible con el Acuerdo SMC.

3. El párrafo 4 del artículo 3 del Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de China dispone que puede existir una contribución financiera si un gobierno "encomienda a una entidad privada" llevar a cabo determinadas funciones, pero omite mencionar los criterios adicionales

¹ G/SCM/N/1/CHN/1.

previstos en el Acuerdo SMC antes de que se determine una contribución financiera. Sírvanse explicar cómo podrá asegurar China que aplicará la definición de "contribución financiera" de manera compatible con el Acuerdo SMC en situaciones en las que un gobierno "encomiende" llevar adelante una actividad de índole privada.

4. Aparentemente el párrafo 2 del artículo 4 del Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias tendría como objetivo hacer operativo el párrafo 1 b) del artículo 2 del Acuerdo SMC. Sin embargo, el Acuerdo formula este elemento de especificidad al explicar que si el país exportador establece "criterios o condiciones objetivos que rijan el derecho a obtener la subvención y su cuantía, se considerará que no existe especificidad", siempre que se respeten determinados criterios. Sírvanse confirmar que esta disposición está destinada a hacer operativo el párrafo 1 b) del artículo 2 del Acuerdo SMC. De ser así, sírvanse explicar cómo aplicará China su Reglamento para asegurar que sus comprobaciones de especificidad coincidirán con las autorizadas por el Acuerdo. Si no es así, sírvanse explicar la fuente jurídica del Acuerdo SMC sobre la que se basa esta disposición del Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de China.

5. El párrafo 3 del artículo 4 del Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de China coincide con el párrafo 2 del artículo 2 del Acuerdo SMC, pero no incluye la segunda frase de ese artículo del Acuerdo que dispone que "[q]ueda entendido que no se considerará subvención específica [...] el establecimiento o la modificación de tipos impositivos de aplicación general por todos los niveles de gobierno facultados para hacerlo". Sírvanse explicar de qué manera China aplicará esta disposición para asegurar que no se determinará que existe especificidad en esta situación.

6. Al parecer, el último párrafo del artículo 4 del Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de China tiene como objetivo hacer operativo el párrafo 1 c) del artículo 2 del Acuerdo SMC, que indica los factores que pueden tenerse en cuenta para determinar si una subvención es específica, a pesar de la apariencia de no especificidad. Sin embargo, el artículo 4 del Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de China no incluye todos los factores enumerados en el Acuerdo que deben tenerse en cuenta al determinar si un subsidio es específico (por ejemplo, "la forma en que la autoridad otorgante haya ejercido facultades discrecionales"). Sírvanse explicar de qué manera China asegurará que se tendrán en cuenta todos los factores enumerados en el Acuerdo al determinar si una subvención es específica.

Daño

7. Respecto de la repercusión de las importaciones subvencionadas en la rama de producción nacional, el párrafo 4 del artículo 8 del Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de China dispone que se analizarán "los factores e índices económicos pertinentes de la rama de producción nacional". Sírvanse explicar qué clase de factores e índices económicos se analizarán en virtud de esta disposición. En el párrafo 4 del artículo 15 del Acuerdo SMC figura una lista no exhaustiva de "los factores e índices [...] que influyan en el estado de esa rama de producción, 'incluidos' las ventas, la participación en el mercado, los beneficios, la productividad, el rendimiento de las inversiones o la utilización de la capacidad", etc.

8. El Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de China no indica los factores que es preciso tener en cuenta específicamente para determinar la existencia de una amenaza de daño importante, a diferencia de la determinación de la existencia de daño importante, aunque en el artículo 8 del Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de China se señalan algunos factores que es preciso tener en cuenta tanto en las determinaciones de la existencia de daño importante como en las determinaciones de la existencia de una amenaza de daño importante (algunos

de los cuales, como se ha indicado antes, sólo deberían ser pertinentes en el contexto de las determinaciones de la existencia de una amenaza de daño).

- a) El Acuerdo SMC incluye listas no exhaustivas de factores que es preciso tener en cuenta para determinar la existencia de daño importante (párrafo 4 del artículo 15) y la existencia de una amenaza de daño importante (párrafo 7 del artículo 15), respectivamente. Sírvanse explicar de qué manera China garantizará que se tengan en cuenta los factores adecuados en las dos indagaciones distintas.
- b) El párrafo 7 del artículo 15 del Acuerdo SMC, del mismo modo que el Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de China, incluye la frase siguiente: "[la]determinación de la existencia de una amenaza de daño importante se basará en hechos y no simplemente en alegaciones, conjeturas o posibilidades remotas". Sin embargo, el Acuerdo SMC también prescribe que, al realizar una determinación de la existencia de amenaza de daño, "[l]a modificación de las circunstancias que daría lugar a una situación en la cual la subvención causaría un daño deberá ser claramente prevista e inminente", e incluye una serie de factores que es preciso tener en cuenta al llevar a cabo esa determinación. Sírvanse explicar de qué manera China asegurará que el requisito de que deberá ser "claramente prevista e inminente" será aplicado y que los varios factores establecidos en el párrafo 7 del artículo 15 serán aplicados.

9. En el párrafo 5 del artículo 15 del Acuerdo SMC se describen los factores que deben tenerse en cuenta al demostrar la relación causal entre las importaciones subvencionadas y el daño a la rama de producción nacional. En el Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de China no existe un examen análogo de los factores de causalidad que es preciso tener en cuenta, si bien en el último párrafo del artículo 8 se señala que "los daños causados por factores distintos de la subvención no se atribuirán a ésta". Sírvanse explicar qué factores China tendrá en cuenta para asegurar que existe la necesaria relación causal entre las importaciones subvencionadas y el daño a la rama de producción nacional.

Rama de producción nacional

10. En el artículo 11, China excluye de la definición de "rama de producción nacional" a los productores nacionales que estén "vinculados a los exportadores o a los importadores o sean ellos mismos importadores de las importaciones subvencionadas o de productos similares". Sírvanse explicar de qué manera China determinará si un productor nacional está "vinculado" a un exportador o importador, y de qué manera garantizará que su determinación será compatible con el párrafo 1 del artículo 16 (nota 48 de pie de página) del Acuerdo SMC, en el que se especifican las situaciones en que cabe considerar que los productores están vinculados a exportadores o importadores.

Procedimiento de investigación

11. El Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de China emplea la expresión "parte(s) interesada(s)" en varias ocasiones (por ejemplo, en los artículos 20, 21, 22 y 23). El artículo 19 del Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de China define la(s) parte(s) interesada(s) como "los solicitantes, [...] los exportadores e importadores conocidos, [...] otras organizaciones y partes interesadas".

- a) La definición completa de partes interesadas ¿es aplicable a todas las referencias a este concepto que figuran en el Reglamento?

- b) El párrafo 9 del artículo 12 del Acuerdo SMC contiene una definición de la expresión "partes interesadas" y, además de los grupos enumerados en el Reglamento de China, incluye a los productores extranjeros, las asociaciones mercantiles, gremiales o empresariales que representan a los exportadores, los productores extranjeros y los importadores, y los productores nacionales y sus asociaciones mercantiles, gremiales o empresariales. Sírvanse explicar de qué manera China garantizará que su procedimiento en materia de medidas compensatorias trate adecuadamente a las partes que el Acuerdo SMC reconoce como "partes interesadas".
- c) En el párrafo 10 del artículo 12 del Acuerdo SMC se establece que las autoridades investigadoras darán a los usuarios industriales y a las organizaciones de consumidores (cuando sea pertinente) la oportunidad de facilitar información en relación con la subvención, el daño y la relación de causalidad. El Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de China no proporciona una garantía análoga de acceso de esos grupos al proceso de investigación. Sírvanse explicar de qué manera China asegurará el cumplimiento de este requisito del Acuerdo.

Medidas compensatorias provisionales

12. Antes de que puedan aplicarse medidas provisionales, el Acuerdo SMC exige que se hayan cumplido los requisitos procesales previos que se establecen en el párrafo 1 a) del artículo 17 y que, con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 1 c) del mismo artículo, las autoridades juzguen que tales medidas son "necesarias para impedir que se cause daño durante la investigación". Ninguno de estos requisitos previos se incluye en el Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de China. Sírvanse explicar de qué manera China garantizará el cumplimiento de estos requisitos previos antes de que se impongan medidas provisionales.

Compromisos relativos a los precios

13. En el párrafo 1 b) del artículo 18 del Acuerdo SMC se establece que los aumentos de precios estipulados en los compromisos "no serán superiores a lo necesario para compensar la cuantía de la subvención" y se señala que "es deseable que los aumentos de precios sean inferiores a la cuantía de la subvención si así bastan para eliminar el daño a la rama de producción nacional". No existen disposiciones análogas en el Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de China. Sírvanse explicar de qué manera China garantizará que sus autoridades investigadoras tienen en cuenta estos factores cuando se ocupen de los compromisos relativos a los precios.

14. El artículo 43 del Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de China dispone que "[n]o se percibirán derechos compensatorios que sean superiores a la cuantía de la subvención establecida en una determinación definitiva". En el párrafo 2 del artículo 19 del Acuerdo SMC se señala que "[e]s deseable que ... el derecho sea inferior a la cuantía total de la subvención si ese derecho inferior basta para eliminar el daño a la rama de producción nacional ...". Sírvanse explicar si China tiene previsto algún método que permita tener en cuenta y aplicar un derecho inferior.

Duración y examen de los derechos y de los compromisos relativos a los precios

15. En los artículos 47-51 del Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de China se emplea la palabra "examen", pero no está claro si los exámenes a que se hace referencia son anuales (administrativos) con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 2 del artículo 21 del Acuerdo SMC, o quinquenales (exámenes por extinción) con arreglo al párrafo 3 del artículo 21 del Acuerdo. ¿Podría China aclarar este punto en su Reglamento de aplicación?

Otras cuestiones

16. En el Acuerdo SMC no parece que exista un artículo análogo al artículo 55 del Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de China. Sírvanse explicar en qué se basa China para afirmar que tiene la potestad de adoptar tales medidas recíprocas, y de qué manera China tiene previsto aplicar esta disposición.

Lista de subvenciones a la exportación

17. El punto 4 de la lista de subvenciones a la exportación adjunta al Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de China reemplaza la frase citada del punto d del Anexo I del Acuerdo SMC por la frase "excepto en circunstancias especiales". Sírvanse confirmar que esta frase se aplicará de manera compatible con la frase que figura en el Anexo del Acuerdo SMC a la cual reemplaza. De no ser así, sírvanse explicar el significado y la manera en que China aplicará la frase "excepto en circunstancias especiales".

18. Una gran parte del punto h del Anexo I del Acuerdo SMC, que describe la exención o remisión que exceda de los impuestos indirectos que recaigan en etapas anteriores sobre los bienes o servicios utilizados en la elaboración de productos exportados, ha sido suprimida de la disposición análoga del Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de China (punto 8) y reemplazada por la frase "excepto en circunstancias especiales".

- a) Sírvanse confirmar que esta frase se aplicará de manera compatible con la frase que figura en el punto h del Anexo I del Acuerdo SMC a la cual reemplaza. De no ser así, sírvanse explicar el significado y la manera en que China aplicará la frase "excepto en circunstancias especiales".
- b) Asimismo, el punto h del Anexo I del Acuerdo SMC se refiere al Anexo II titulado Directrices sobre los insumos consumidos en el proceso de producción. Sírvanse confirmar si China interpretará esta disposición de su Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de manera compatible con el Anexo II del Acuerdo.

19. Una gran parte del punto i del Anexo I del Acuerdo SMC, que describe la remisión o la devolución de cargas a la importación por una cuantía que exceda de las percibidas sobre los insumos importados que se consuman en la producción del producto exportado, fue suprimida de la disposición análoga del Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de China (punto 9), y se reemplazó por la frase "excepto en circunstancias especiales".

- a) Sírvanse confirmar que esta frase se aplicará de manera compatible con la frase que figura en el Anexo del Acuerdo SMC a la cual reemplaza. De no ser así, sírvanse explicar el significado y la manera en que China aplicará la frase "excepto en circunstancias especiales".
- b) Asimismo, en el punto i del Anexo I del Acuerdo SMC se hace referencia al Anexo II Directrices sobre los insumos consumidos en el proceso de producción, y al Anexo III Directrices para determinar si los sistemas de devolución constituyen subvenciones a la exportación en casos de sustitución. Sírvanse confirmar si China interpretará esta disposición de su Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de manera compatible con los Anexos II y III del Acuerdo.

20. El punto 11 de la Lista de subvenciones a la exportación adjunta al Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de China incluye la concesión por el gobierno de un país de créditos a la exportación a tipos "inferiores a aquellos que tiene que pagar realmente para obtener los fondos empleados con ese fin ...". Sin embargo, no incluye la frase "(o a aquellos que tendrían que pagar si acudiesen a los mercados internacionales de capital para obtener fondos al mismo plazo, con las mismas condiciones de crédito y en la misma moneda que los créditos a la exportación) ...", que figura en la disposición análoga del Acuerdo SMC, punto k del Anexo I. Sírvanse confirmar si China tiene previsto interpretar este punto de manera que abarque las mismas condiciones especificadas en el Acuerdo. Asimismo, este punto del Reglamento sobre subvenciones y medidas compensatorias de China, suprime el segundo párrafo del punto k del Anexo I del Acuerdo, y lo reemplaza por la frase "excepto en circunstancias especiales". Sírvanse confirmar que esta frase se aplicará de manera compatible con la frase que figura en el Anexo del Acuerdo SMC a la cual reemplaza. De no ser así, sírvanse explicar el significado y la manera en que China aplicará la frase "excepto en circunstancias especiales".
